

DÖRR

LASER-ENTFERNUNGSMESSER DJE-400 • DJE-600 • DRF-600 LASER RANGE FINDER



DJE-400
DJE-600

DANUBIA

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

NOTICE D'UTILISATION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE D'ISTRUZIONI

www.doerrfoto.de

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**

DANUBIA Laser-Entfernungsmesser DJE-400 • DJE-600 • DRF-600

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diesen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

SICHERHEITSHINWEISE

- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z.B. Elektromotoren).
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf.
- Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

BATTERIE/AKKU WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien oder Akkus. Beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung achten (+/-). Legen Sie keine Batterien / Akkus unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien / Akkus entnehmen. Werfen Sie die Batterien / Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr! Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien / Akkus unerreichbar für Kinder und Haustiere auf. Batterien / Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel „Batterie / Akku Entsorgung“).

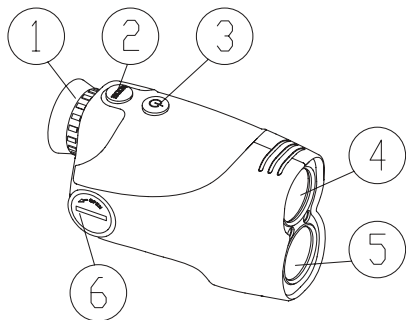
LASERHINWEIS

Die Übertragungsstärke des Lasers ist so gering, dass das menschliche Auge nicht verletzt werden kann.

PRODUKTBESCHREIBUNG

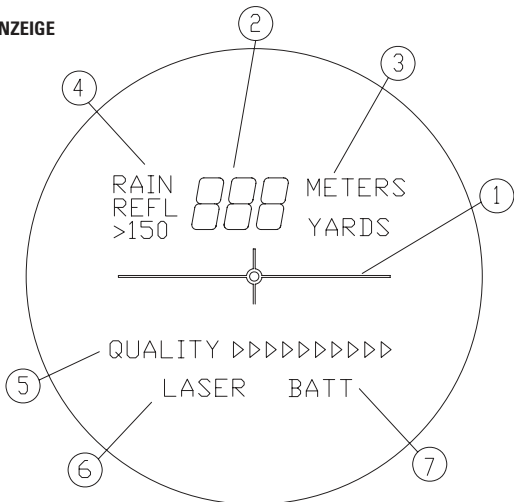
Mit diesem kompakten, optoelektronischen Laser-Entfernungsmesser messen Sie schnell und präzise Distanzen zu Objekten innerhalb einer Entfernung von bis zu 400 m (Modell DJE-400) bzw. 600 m (Modell DJE-600 / DRF-600). Optimal für Jagd, Schießsport, Golfsport, Schifffahrt, und Handwerk.

TEILEBESCHREIBUNG



1. Okular mit äußerem Okularring/
Innen: LCD Anzeige
2. Mode Knopf
3. Start- und Messknopf
4. Objektiv und Laser-
ausgang
5. Empfangslinse
6. Batteriefach

LCD ANZEIGE



1. **Fadenkreuz** – Zum Anpeilen des Objekts
2. **Anzeige Distanz** – Anzeige der Entfernung mit 3 Ziffern. Bei nichterfolgreicher Messung werden 3 Striche --- angezeigt
3. **Anzeige Messeinheit** – Anzeige in Meter oder Yards auswählbar
4. **Anzeige Messmethode** – RAIN/REFL/>150
(keine Anzeige = Standardmessmethode)
5. **Anzeige Messqualität** – Je mehr Pfeile erscheinen, desto besser war die Reflektion beim Messen »»»»»
6. **Anzeige Laser** – Leuchtet auf, wenn Laser aktiv
7. **Anzeige Batterie** – Leuchtet auf, wenn die Batterie schwach wird

EINLEGEN DER BATTERIE

Zum Öffnen des Batteriefachs empfehlen wir eine Münze, mit der Sie das Batteriefach in Pfeilrichtung aufdrehen können. Legen Sie eine Batterie des Typs CR2 gemäß Polarität-Kennzeichnung im Batteriefachdeckel ein. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

BEDIENUNG

Einschalten

1. Blicken Sie durch das Okular und drehen Sie am Okularring (1) bis Sie das Messobjekt scharf sehen.
2. Drücken Sie den Startknopf (3).

Einstellen der unterschiedlichen Messmethoden

Zeigt die Anzeige für die Messmethode (4) nichts an, befindet sich der Entfernungsmesser im Standard Modus. Um eine andere Messmethode auszuwählen, drücken Sie den Mode Knopf (2) um die 4 verschiedenen Messmethoden einzustellen:

RAIN:	bei Regen zur Messung von Abständen größer als 60m
REFL:	bei starkem Nebel, Smog
>150m:	hier werden bei größeren Distanzen störende Objekte im Nahbereich (Äste, Stromleitungen u.ä.) außer Acht gelassen
Keine Anzeige:	Standardmessung

Einstellen der Messeinheit

Drücken Sie den Mode Knopf (2) länger als 2 Sekunden. Die Anzeige für die Messeinheit (3) wechselt dann von Meter in Yards, oder umgekehrt.

Messen

Nach dem Auswählen der Messmethode, peilen Sie das Messobjekt an, indem Sie das Fadenkreuz (1) auf die Mitte des Messobjekts richten. Drücken Sie den Startknopf (3). Nun zeigt die Anzeige für die Distanz (2) das Messergebnis an. Bei erfolgreicher Messung sehen Sie neben der Anzeige für die Messqualität (5) Pfeile:

QUALITY »»»»»»

Je mehr Pfeile erscheinen, desto besser war die Reflektion beim Messen.

Bei nicht erfolgreicher Messung zeigt die Distanzanzeige (2) 3 Striche --- an. Mögliche Ursache: Prüfen Sie den Mindestabstand von 5m zum Messobjekt und messen Sie erneut.

Anmerkung

Die Qualität der Entfernungsmessung hängt stark von der Beschaffenheit des Objekts und von den Wetter- & Sichtverhältnissen ab. Je gerader der Laser-Messstrahl auf ein Ziel auftrifft, umso größere Distanzen können gemessen werden.

Ausschalten

Wenn Sie den Entfernungsmesser länger als 15 Sekunden nicht benutzen, schaltet er sich automatisch ab.

PFLEGE UND WARTUNG

Batteriestatus

Wenn das Symbol **BATT** in der Anzeige (7) erscheint, ist die Batterie nicht mehr ausreichend. Erneuern Sie die Batterien, um Messungenauigkeiten auszuschließen. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts, bitte die Batterie entnehmen.

Reinigung

Berühren Sie die Oberfläche der Linsen möglichst nicht, um die Vergütung nicht zu beschädigen. Sollte eine Linse äußerlich verschmutzt sein, verwenden Sie zur Reinigung das mitgelieferte Reinigungstuch oder ein anderes weiches, trockenes Tuch. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln.

Aufbewahrung

Bewahren Sie den Entfernungsmesser in der mitgelieferten Tasche an einem staubfreien, trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.

TECHNISCHE DATEN

	DJE-400	DJE-600 / DFR-600
Messbereich	5 – 400 Meter	5 – 600 Meter
Messgenauigkeit	+/- 1 Meter	
Messdauer	0,3 Sek	
Messmethoden	Standard, Regen, Nebel, >150 m	
Messeinheit	Meter oder Yards	
Laser Typ	905 nm	
Fadenkreuz	Zum Anpeilen des Objekts	
Monokular	6 x 25 mm, MC vergütete Frontlinse	
Sehfeld auf 1000m	122 m	
Einsatztemperatur	-10 bis +50°	
Extras	Automatische Abschaltung nach 15 Sek	
Batterie	CR2 (nicht im Lieferumfang enthalten)	
Gewicht	ca. 220 g	
Abmessungen	ca. 115 x 40 x 42 mm	
Mitgeliefertes Zubehör	Tasche, Handschlaufe, Reinigungstuch	

BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuordnung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.

THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use. Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

SAFETY HINTS

- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields (e.g. electric engines).
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzene to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device.
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- The device is not a toy - keep it out of reach of children.
- Keep away from pets.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

SAFETY HINTS FOR BATTERIES/ACCUMULATORS

Only use high-quality batteries/accumulators of popular brands. When inserting the batteries/ accumulators, please respect the correct polarity (+/-). Do not insert batteries of different types and always replace all batteries at the same time. Do not combine used batteries with fresh batteries. Please remove batteries/accumulators when device is not in use for a longer period. Do not throw the batteries/accumulators into fire, do not short-circuit and do not disassemble them! Never charge non-rechargeable batteries - risk of explosion! Remove empty batteries immediately from the device to avoid the leaking of battery acid. Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting fresh batteries. Risk of battery acid burn! In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries/accumulators away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also capture "Disposal of Batteries/Accumulators").

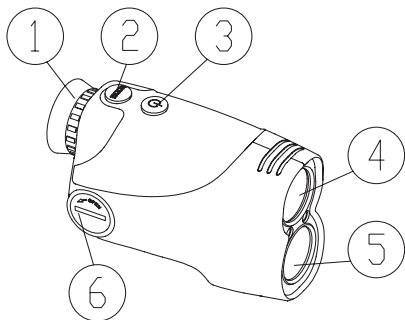
LASER INFORMATION

The transmission power of the laser is so small that the human eye cannot be injured.

PRODUCT DESCRIPTION

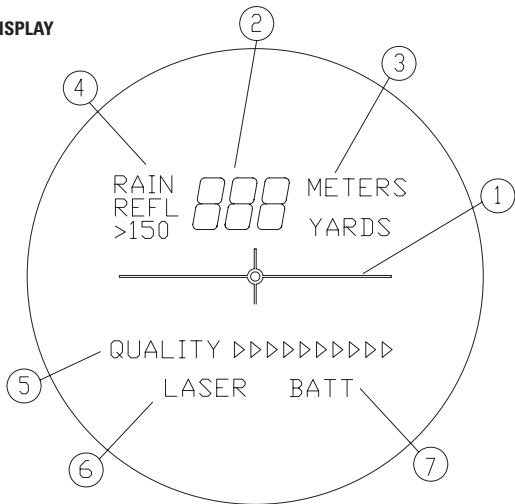
This compact, optoelectronic laser rangefinder measures distances to objects within a range of up to 400m (model DJE-400) or 600m (model DJE-600/DRF-600) quickly and precise. Ideal for hunting, sport shooting, golf, boating, and craft.

NOMENCLATURE



1. Eyepiece with outer eyepiece ring / inside: LCD display
2. Mode button
3. Start and measuring button
4. Lens and laser output
5. Front laser receiver lens
6. Battery compartment

LCD DISPLAY



1. **Reticle** – To target the object
2. **Distance indication** – Indicates the distance with 3 digits.
If measurement fails, 3 dashes --- will appear.
3. **Measuring unit indication** – Indication in meters or yards selectable
4. **Measuring mode indication** – RAIN/REFL/> 150 mn
(standard mode is not displayed)
5. **Metering quality indication** – The more arrows appear, the better the reflection was while measuring
6. **Laser indication** – Lights up when laser is active
7. **Battery indication** – Lights up when the battery becomes weak

INSERTING THE BATTERY

To open the battery compartment we recommend a coin. Screw off the battery compartment turning in arrow direction. Insert a CR2 battery according to the polarity marking inside the battery compartment lid. Screw on the battery cover again.

HOW TO USE

Power up

1. Look through the eyepiece and turn the eyepiece ring (1) until the object becomes clear.
2. Press the start button (3).

Setting of the different measuring modes

If no mode is displayed in the measuring mode indication (4) laser rangefinder is in standard mode. To choose a different measuring mode, press the mode button (2) to select the 4 various measuring modes:

RAIN:	Useful for rainy days to measure distances of more than 60m
REFL:	Recommended in case of dust and smog
>150 m:	In case of larger distances, small disturbing objects such

as branches, electricity wires or others will not be considered for the measurement.

No indication: Standard mode

Setting of the measuring unit

Press the mode button (2) for more than 2 seconds. The indication for the measuring unit (3) changes from meters to yards or vice versa.

Measuring

After selecting the measuring method, target the object by pointing the reticle (1) to the center of the object. Press the start button (3). Now the distance indication (2) displays the measured distance. If measuring was successfully the metering quality indicator (5) displays: **QUALITY** »»»»» The more arrows appear, the better the reflection was while measuring. If measuring failed the distance indication (2) shows 3 dashes ---. Possible cause of the problem: Check the minimum distance of 5 m to the object and measure again.

Remark

The quality of the measurement strongly depends on the structure of the object and of the weather and visibility conditions. The more straight the laser beam strikes an object, the greater distances can be measured.

Power Off

If the rangefinder is not in use for 15 seconds, it will shut off automatically.

CARE AND MAINTENANCE

Low Battery

If the **BATT** symbol appears in the display (7), the battery power is insufficient. To avoid inaccurate measurements please replace the battery by a fresh one. When

the rangefinder is not in use for longer time, please remove the battery.

CLEANING

Do not touch the surface of the lens to prevent the coating from damages.

To remove dirt on the outer lens use the supplied cleaning cloth or any soft and dry tissue. Do not clean the device with benzine or other strong cleaning agents.

STORAGE

Store the rangefinder in the supplied case and keep it at a dust free and dry place out of reach for children.

SPECIFICATIONS

	DJE-400	DJE-600 / DFR-600
Measuring range	5 – 400 meter	5 – 600 meter
Measuring accuracy	+/- 1 meter	
Measuring duration	0,3 sec	
Measuring modes	standard, rain, fog, >150 m	
Measuring unit	meter or yards	
Laser type	905 nm	
Reticle	to target the object	
Monocular	6 x 25 mm, MC coated front lens	
Field of view at 1000 m	122 m	
Operating temperature	10 to +50°	
Extras	automatic shut off after 15 sec	
Battery	CR2 (not included)	
Weight	approx. 220 g	
Dimensions	approx. 115 x 40 x 42 mm	
Supplied with	Case, wrist strap, cleaning cloth	

DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged, should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dûs à une utilisation non conforme de l'appareil ou dûs au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même. Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon

microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches.

- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez l'appareil à l'écart des enfants.
- Tenez l'appareil à l'écart des animaux domestiques.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

REMARQUES DE PRÉVENTION POUR PILES/ACCUMULATEURS

Utiliser toujours piles/accumulateurs haut de gamme. Insérer les piles du même type en veillant à respecter le sens des polarités (+/-). Veillez à ne pas insérer des piles ou des batteries rechargeables de différents types et veuillez remplacer toutes les piles/batteries à la fois. Veillez à ce que des piles usagées ne soient pas mélangées avec des piles neuves. Retirer les piles/accumulateurs si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les piles/accumulateurs au feu. Ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer des piles usagées de l'appareil afin d'éviter la fuite de l'acide. Veuillez retirer immédiatement des piles fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des piles neuves. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des piles! Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les piles peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les piles et les accumulateurs usagés ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre „Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs“).

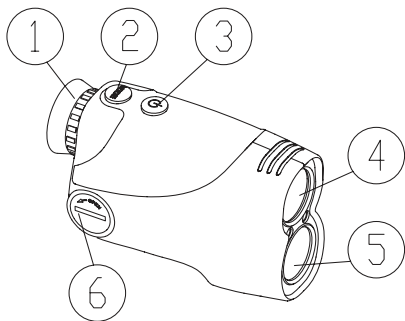
REMARQUE CONCERNANT LES RAYONS LASER

Lors de la mesure il n'y a pas de danger pour les yeux puisque il s'agit d'un rayon laser très faible.

DESCRIPTION DU PRODUIT

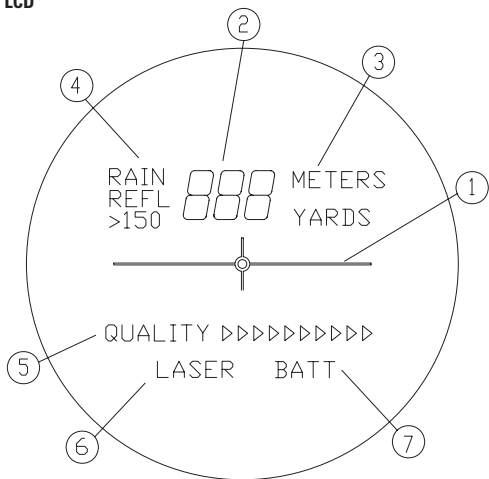
Grâce à ce télémètre optoélectronique au laser avec un design compact vous pouvez mesurer rapidement et avec précision les distances jusqu'à un objet ciblé à une distance maxi de 400 mètres (modèle DJE-400) ou 600 mètres (modèles DJE-600/DRF-600). Cet appareil est idéal pour la chasse, le tir, le golf, la navigation et les métiers.

NOMENCLATURE



1. Oculaire avec bague extérieure / à l'intérieur: affichage LCD
2. Bouton de mode
3. Bouton de mis en marche et de mesure
4. Objectif et sortie des rayons laser
5. Lentille de réception du laser
6. Compartiment piles

ECRAN LCD



1. **Point de visée** – Pour cibler un objet
2. **Affichage distance** – Affiche la distance avec 3 chiffres. Lorsque la mesure a été défectueuse, 3 traits --- seront affichés.
3. **Affichage unité de mesure** – Affichage peut être sélectionné en « Meter » ou « Yards »
4. **Affichage mode de mesure** – RAIN/REFL>150
(pas d'affichage = mode de mesure standard)
5. **Affichage de la qualité de mesure** – Une quantité plus importante de flèches correspond à une plus forte réflexion «»»»»»
6. **Affichage Laser** – S'allume lorsque le laser est actif
7. **Affichage Pile** – S'allume lorsque la charge pile est faible

MONTAGE DES PILES

Nous recommandons l'utilisation d'une pièce de monnaie pour ouvrir le compartiment piles dans le sens de la flèche. Insérez une pile du type CR2 en respectant le marquage de polarité sur le couvercle du compartiment. Veuillez revisser le couvercle.

UTILISATION

Allumer l'appareil

1. Regardez par l'oculaire et tournez la bague extérieure (1) jusqu'à ce que vous pouvez voir l'objet de mesure d'une façon parfaitement nette .
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche (3).

Réglage des différents modes de mesure

Dans le cas où il n'y a pas d'affichage pour le mode de mesure (4) , alors le télémètre est en mode standard. Afin de sélectionner un autre mode de mesure, veuillez appuyer sur le bouton mode (2) afin de sélectionner un des 4 modes de mesure:

RAIN:	sous pluie lorsque des distances supérieures à 60 mètres doivent être mesurées
REFL:	par temps de fort brouillard ou smog
>150 m:	lors de la mesure de grandes distances, des objets gênants dans la proximité (branches d'arbres, lignes électriques, etc.) ne seront pas pris en considération
Pas d'affichage:	mesure standard

Réglages des unités de mesure

Appuyez sur le bouton de mode (2) plus de 2 secondes. L'affichage des unités de mesure (3) change de « Meter » en « Yards » ou à l'inverse.

Mesures

Après avoir sélectionné le mode de mesure, ciblez un objet en positionnant le point de visée (1) sur le centre de l'objet de mesure. Appuyez sur le bouton de mise en marche (3). Maintenant l'affichage distance (2) affiche le résultat de la mesure . Lors d'une mesure avec succès vous pouvez voir à côté de l'affichage de la qualité de mesure (5) des flèches **QUALITY »»»»»**

Une quantité plus importante de flèches correspond à une plus forte réflexion lors de la mesure. Dans le cas d'une mesure échouée l'affichage distance (2) affiche 3 traits --- . Raison possible: contrôlez la distance minimale de 5 mètres jusqu'à l'objet de mesure et répétez l'opération de mesure.

Remarque

La qualité de la mesure du télémètre dépend fortement de la surface de l'objet, de la transmission de la réflexion des surfaces non lisses et des conditions météorologiques et de visibilité. Les distances qui peuvent être mesurées sont directement proportionnelles à l'angle d'incidence du rayon laser de mesure.

Coupure automatique

La coupure sera activée après 15s de non-utilisation du télémètre afin d'économiser l'énergie des piles.

SOINS ET ENTRETIEN

Indicateur de charge faible des batteries

Lorsque le symbole **BATT** apparaît dans l'affichage (7) , la charge de la pile n'est plus suffisante. Des mesures incorrectes peuvent en résulter. Nous recommandons le remplacement des piles. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, nous vous recommandons de retirer la pile.

NETTOYAGE

Veillez à ce que vous ne touchiez pas la surface des lentilles afin de ne pas détériorer le traitement spécial. Dans le cas où une lentille extérieure a des traces de doigts de la poussière, utilisez le chiffon de nettoyage fourni ou un autre chiffon doux et sec. Ne nettoyez pas le télémètre avec de l'essence ou avec d'autres nettoyeurs agressifs.

RANGEMENT

Gardez le télémètre dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Évitez l'exposition à la poussière, aux rayons directs du soleil et à des variations extrêmes de température et loin de la portée des enfants.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	DJE-400	DJE-600 / DFR-600
Plage de mesure	5 – 400 mètres	5 – 600 mètres
Précision de mesure	+/- 1 mètres	
Durée de mesure	0,3 seconde	
Modes de mesure	Standard, Pluie, Brouillard, >150 m	
Unités de mesure	Meter ou Yards	
Type de laser	905 nm	
Point de visée	pour cibler un objet	
Monoculaire	6 x 25 mm, Occulaire avec traitement spécial optique multi-couches	
Champ de vision à 1000 m	122 m	
Température de fonctionnement	10 jusqu'à +50°	
Extras	Coupure automatique après 15 s	
Pile	CR2 (pas incluse dans la livraison)	
Poids	environ 220 g	
Dimensions	environ 115 x 40 x 42 mm	
Accessoires fournis	Etui, dragonne, chiffon de nettoyage	

GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit satisfait la directive 2011/65/EU du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi que leurs variations.



MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea las instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez para que pueda apreciar el aparato en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones. Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo. Consulte un especialista.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes (por ejemplo motores eléctricos).
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros

productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frisado suavemente embebido en agua.

- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños.
- Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA PILAS Y ACUMULADORES

Utilice siempre pilas de marca. Coloque pilas del mismo tipo, asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Asegúrese de no insertar pilas o baterías recargables de tipos distintos y quisiera Usted cambiar todas las pilas/baterías recargables al mismo tiempo. Asegúrese que las pilas usadas no sean mezcladas con pilas nuevas. Quite las pilas/acumuladores de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las pilas/acumuladores al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas nones recargables - riesgo de explosión! Quisiera Usted quitar las pilas usadas del aparato para evitar un derrame de ácido. Asegúrese de quitar inmediatamente pilas con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar pilas nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las pilas. En caso que Usted ha tocado el ácido de las pilas, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las pilas pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las pilas/acumuladores alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las pilas/acumuladores usadas no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

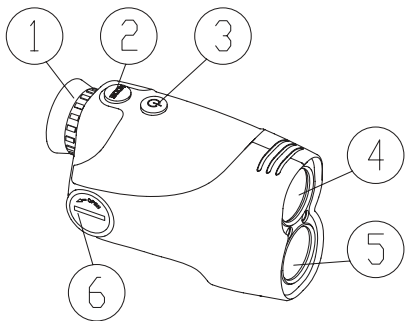
COMENTARIO SOBRE LOS RAYOS LÁSER

Durante la medición no hay peligro para los ojos, pues se trata de un rayo láser muy flaco.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

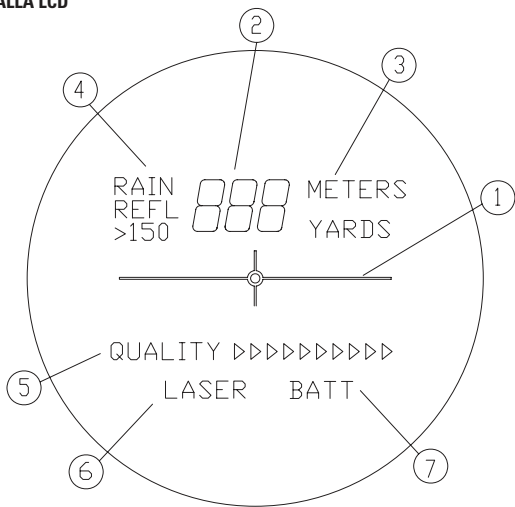
Por medio de este telémetro optoelectrónico laser con un diseño compacto puede Ud medir rápidamente y con precisión las distancias hasta el objetivo a una distancia máxima de 400 metros (modelo DJE-400) o 600 metros (modelo DJE-600/DRF-600). Este aparato es ideal para la caza, el tiro deportivo, el golf, la navegación y los oficios manuales.

NOMENCLATURA



1. Ocular con anillo exterior / en el interior: pantalla LCD
2. Botón de modo
3. Botón de encendido y de medida
4. Objetivo y salida de los rayos láser
5. Lente de recepción de rayos laser
6. Compartimiento pilas

PANTALLA LCD



- 1. Punto de mira** – Para apuntar a un objeto
- 2. Indicación distancia** – Indica la distancia por medio de 3 números.
En caso que la medición no tubo éxito, aparecerán 3 trazos ---
- 3. Indicación unidad de medida** – Indicación puede ser seleccionada en "Meter" o "Yards"
- 4. Indicación modo de medida** – RAIN/REFL/> 150 mn
(ninguna indicación = modo de medida estándar)
- 5. Indicación calidad de medida** – Cuanto más flechas, tanto más fuerte es la reflexión »»»»»»»»»»»»
- 6. Indicación láser** – Enciendese cuando el laser está activo
- 7. Indicación estado pila** – Enciendese cuando la carga de pila está flaca

INSERCIÓN DE LAS PILAS

Nosotros recomendamos la utilización de una moneda para abrir el compartimiento de pilas en el sentido de las flechas. Insira una pila del tipo CR2 respetando las indicaciones de polaridad correcta en la tapa del compartimiento. Atornille la tapa del compartimiento de nuevo.

UTILIZACIÓN

Encender el aparato

1. Mire por la ocular y gire el anillo exterior (1) hasta que Ud pueda ver el objeto de medida perfectamente nítido.
2. Pulse el botón de encendido (3).

Ajuste de los diferentes modos de medida

En caso de que no aparezca ninguna indicación para el modo de medida (4) , entonces el telémetro está en el modo estándar. Para seleccionar un otro modo de medida, quisiera Ud pulsar el botón de modo (2) para seleccionar uno de los cuatro modos de medida:

RAIN:	en caso de lluvia siempre que distancias más grandes que 60 metros deban ser medidas
REFL:	en caso de fuerte niebla o smog
>150 m:	en el caso de medición de grandes distancias, los objetos hallados en la proximidad perturbadores de la medición (troncos de árboles, líneas eléctricas, etc.) no serán tomados en consideración
Ninguna indicación:	medida estándar

Ajuste de las unidades de medida

Pulse el botón de modo (2) más de 2 segundos. La indicación de unidades de medida (3) cambia de „Meter“ en „Yards“ o al contrario.

Medidas

Después de haber seleccionado el modo de medida, apunte a un objeto posicionando el punto de mira (1) sobre el centro del objeto de medida. Pulse el botón de encendido (3). Ahora la indicación de distancia (2) indica el resultado de la medida. En el caso que se haga una medición con éxito, puede Ude ver la indicación siguiente al lado de la indicación de calidad de medición (5) **QUALITY »»»»»**. Cuanto más flechas, tanto más fuerte es la reflexión. En caso de una medida sin éxito, la indicación de distancia (2) indica 3 trazos ---. Motivo posible: verifique la distancia mínima de 5 metros hasta el objeto de medida y repita la operación de medida.

Mediciones por medio de rayos Láser

La calidad de medición del telémetro depende fuertemente de la superficie del objeto, de la transmisión de la reflexión de las superficies no lisas, de las condiciones meteorológicas y de la visibilidad. Las distancias que pueden ser medidas son directamente proporcionales al ángulo de incidencia de rayo laser de medida.

Desconexión automática

La desconexión será activada después de 15s de no utilización del aparato para ahorro de energía de las pilas.

PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO

Indicador de carga flaca de las pilas

Cuando el símbolo **BATT** aparece en la pantalla (7), la carga de la pila no es suficiente. Pueden resultar mediciones incorrectas. Aconsejamos cambiar las pilas. Siempre que el aparato no sea utilizado durante un cierto tiempo, aconsejamos quitar las pilas.

LIMPIEZA

No toque la superficie de las lentes para no deteriorar el tratamiento especial. En el caso que una lente presente vestigios de suciedad exteriores como huellas digitales utilice el paño de limpieza suministrado o un otro paño blando y seco. No limpie el telémetro con gasolina ni con otros productos agresivos.

ALMACENAMIENTO

Almacene el telémetro en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Evite la exposición al polvo, bajo la luz solar directa y a variaciones extremas de temperatura y fuera del alcance de los niños.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	DJE-400	DJE-600 / DFR-600
Alcance de medición	5 – 400 metros	5 – 600 metros
Precisión de medida	+/- 1 metro	
Duración de medida	0,3 segundo	
Modos de medida	estándar, lluvia, niebla, >150 m	
Unidades de medida	Meter o Yards	
Tipo de láser	905 nm	
Punto de mira	para apuntar a un objeto	
Monocular	6 x 25 mm, ocular con tratamiento especial óptico multicapas	
Campo de vision a 1000 m	122 m	
Temperatura de funcionamiento	10 hasta +50°	
Extras	Desconexión automática después de 15 segundos	
Pila	CR2 (no incluida en el suministro)	
Peso	aprox. 220 g	
Dimensiones	aprox. 115 x 40 x 42 mm	
Accesorios suministrados	Estuche, muñeca, paño de limpieza	

GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo WEEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple la directiva 2011/65/EU del Parlamento y Consejo europeo del 08.06.2011 con relación a la utilización limitada de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos así como sus variaciones.



MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

La marca imprimida CE cumple las normas europeas en vigor.

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale d'istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale d'istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale d'istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità, luce solare diretta e temperature estreme.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Il dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere lontano dagli animali domestici.
- Se il dispositivo è difettoso o senza ulteriore utilizzo, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le

autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE/ACCUMULATORI

Utilizzare solo batterie e/o accumulatori di alta qualità e di marche popolari. Quando si inseriscono le batterie/accumulatori, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie/accumulatori quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie/accumulatori nel fuoco, non fatte le andare in corto circuito e non smontatele. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili - pericolo di esplosione! Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene prima di inserire delle batterie nuove. State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie/accumulatori lontano da bambini piccoli e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo "Smaltimento delle batterie/ accumulatori").

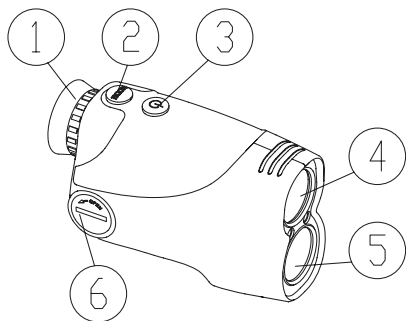
INFORMAZIONI SUL LASER

La potenza della frequenza del laser è molto basso, quindi non può danneggiare l'occhio umano.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

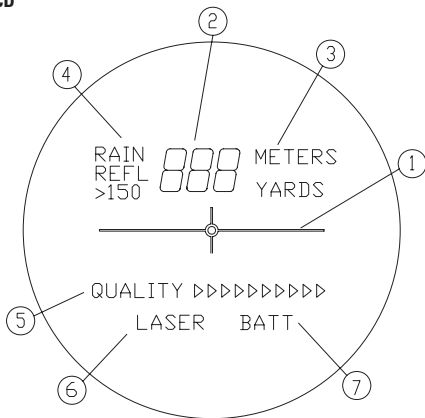
Questo compatto, apparecchio ottico di misurazione elettronico laser, misura la distanza ad uno oggetti fino a 400m (modello DJE-400) o 600m (modello DJE-600/DRF-600) velocemente e in maniera precisa. Ideale per la caccia, tiro al bersaglio, golf, canottaggio e attività all'aria aperta.

NOMENCLATURA



1. Oculare con anello oculare esterno/ interno : display LCD
2. Pulsante modalità (mode)
3. Pulsante di avvio e misurazione
4. Lenti e uscita del laser
5. Lente del ricevitore laser frontale
6. Vano batterie

DISPLAY LCD



1. **Reticolo** – Per identificare l'oggetto
2. **Indicatore di distanza** – identifica la distanza con 3 cifre.
Se la misurazione non riesce, vengono visualizzati 3 trattini ---
3. **Unità di misurazione** – Indicazioni in metri o yard selezionabili.
4. **Misurazione della modalità** – PIOGGIA/RIFLESSO/>150
(la modalità standard non viene visualizzata)
5. **Indicatore di qualità della misurazione** – Più frecce vengono visualizzate, migliore sarà stato il riflesso durante la misurazione
6. **Indicatore del laser** – Si accende quando il laser è attivo
7. **Indicatore della batteria** – Si accende quando la batteria sta per esaurirsi

INSERIMENTO DELLA BATTERIA

Per aprire il vano batterie si consiglia di usare una moneta. Svitare il vano batteria ruotando nella direzione della freccia. Inserire una batteria CR2 a seconda della polarità stampata all'interno del coperchio del vano batterie. Avvitare di nuovo il coperchio della batteria.

COME UTILIZZARE IL PRODOTTO

Accensione

1. Guardare attraverso l'oculare e ruota l'anello dell'oculare (1) fino a che l'oggetto non viene messo a fuoco.
2. Premere il pulsante di accensione (3).

Impostazioni delle differenti modalità di misurazione

Se viene visualizzato no mode come misurazione della modalità (4) il laser ottico di misurazione è in modalità standard. Per impostare una modalità di misurazione differente, premere il pulsante modalità "mode" (2) per selezionare le 4 differenti modalità di misurazione:

RAIN:	Utile durante i giorni di pioggia per rilevare una misurazione di distanza maggiore a 60 m
REFL:	Raccomandato in caso di nebbia o smog
>150 m:	In caso di distanze più grandi, piccoli oggetti di disturbo, come rami, fili elettrici o altri non saranno prese in considerazione durante la misurazione
Pas d'affichage:	Modalità standard

Impostazioni della Modalità di Misurazione

Premere il pulsante modalità "mode" (2) per più di due secondi. L'indicatore dell'unità di misura (3) cambia da metri a yard o viceversa.

Misurazione

Dopo aver selezionato la modalità di misurazione. Individuare l'obbiettivo puntando il reticolo (1) verso il centro dell'oggetto. Premere il pulsante di avvio (3). Ora l'indicatore di distanza (2) visualizzerà la distanza misurata.

Se la misurazione è avvenuta con successo l'indicatore di qualità della misurazione (5) mostrerà

QUALITY »»»»»

Più frecce compaiono, migliore sarà stato il riflesso durante la misurazione.

Se la misurazione non è andata a buon fine l'indicatore di distanza (2) mostrerà 3 linee ---. Possibile causa del problema: Assicurarsi che sia stata impostata una distanza minima di 5m dall'oggetto ed effettuare di nuovo la misurazione.

Notabene

La qualité de la mesure du télémètre dépend fortement de la surface de l'objet, de la transmission de la réflexion des surfaces non lisses et des conditions météorologiques et de visibilité. Les distances qui peuvent être mesurées sont directement proportionnelles à l'angle d'incidence du rayon laser de mesure.

Spegnimento

Se l'apparecchio ottico di misurazione resta inutilizzato per più di 15 secondi, si spegnerà in automatico.

CURA E MANUTENZIONE

Batteria scarica

Se il simbolo **BATT** appare sul display (7), il livello di batteria è insufficiente. Per evitare una misurazione non accurata è consigliata la sostituzione della batteria con una nuova. Quando l'apparecchio ottico di misurazione non è in uso per un lungo periodo, si prega di rimuovere le batterie.

PULIZIA

Non toccare la superficie delle lenti per prevenire danni al rivestimento. Per rimuovere lo sporco dalla lente esterna utilizzare l'apposito panno per pulire o qualsiasi altro tessuto asciutto e delicato. Non pulire l'apparecchio con alcol o altri prodotti chimici aggressivi.

CONSERVAZIONE

Riporre l'apparecchio ottico di misurazione nell'apposita custodia e mantenerlo in un luogo asciutto privo di polvere e lontano dalla portata dei bambini.

CARATTERISTICHE TECNICHE

	DJE-400	DJE-600 / DFR-600
Raggio di misura	5 – 400 metri	5 – 600 metri
Precisione di misura	+/- 1 metro	
Durata di misurazione	0,3 sec	
Modalità di misurazione	Standard, pioggia, nebbia, >150 m	
Unità di misura	Metro o yard	
Tipo di laser	905 nm	
Reticolo	Per individuare l'oggetto	
Monocolo	6 x 25 mm, rivestimento lente frontale MC	
Campo visivo a 1000 m	122 m	
Temperatura di funzionamento	Da -10 a +50°	
Extra	Spegnimento automatico dopo 15 sec	
Batteria	CR2 (non incluso)	
Peso	Circa. 220 g	
Dimensioni	Circa. 115 x 40 x 42 mm	
Fornito con	Custodia, cinghia da polso, panno per la pulizia	

SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possono più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65/UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.



MARCHIO CE

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.

DÖRR

LASER-ENTFERNUNGSMESSER DJE-400 • DJE-600 • DRF-600 LASER RANGE FINDER

DÖRR GmbH · Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 97037-0 · Fax: +49 731 97037-37

info@doerrfoto.de

Made in China

www.doerrfoto.de